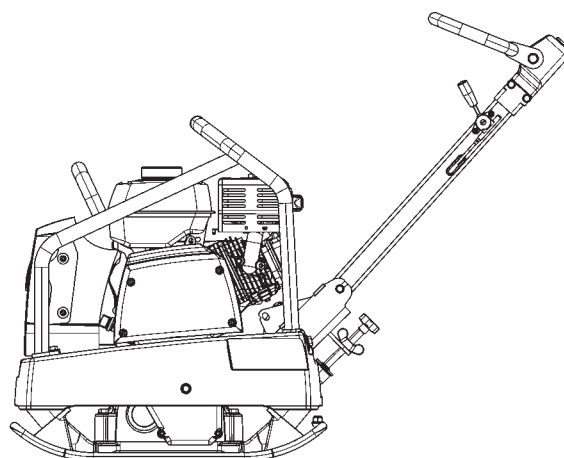


APR 22/40
APR 30/50
APR 30/60
APR 40/60

HONDA GX160UT2
HONDA GX270UT2



10/2019 RU

0000001

AMMANN

EG-Konformitätserklärung

EC - Prohlášení o shodě / Deklaracja zgodności z przepisami UE /

EG /

gemäß **Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A** und **Geräuschrichtlinie 2000/14/EG**
 dle definice normy pro stroje zařazené 2006/42/ES Dodatek II A a normy týkající se hluků 2000/14/ES
 zgodnie z dyrektywą o maszynach 2006/42/WE, aneksu II A oraz dyrektywą o szumach 2000/14/WE
 2006/42/EG, «II A» «2000/14/EG»

Hersteller (Name und Anschrift):

Vyrobené (název a adresa):
 Producent (název a adresa):
 ():

Ammann Verdichtung GmbH
 Josef-Dietzgen-Straße 36
 D-53773 Hennef
 GERMANY

Vibrationsplatte / Vibračná deska / Płyta wibracyjna /

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Tímto prohlašujeme, že tento stroj (typ)
 Niniejszym oświadczamy, 2006/42e maszyna (typ)
 ()

APR 22/40 APR 30/50 APR 30/60 APR 40/60

Honda GX160UT2 3.6 kW /	Honda GX270UT2 6.0 kW /	Honda GX270UT2 6.0 kW /	Honda GX270UT2 6.0 kW /
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Leistung / Výkon / Moc / ():

Seriennummer:

Vyrobené číslo:
 Numer seryjny:

weitere Informationen siehe Typenschild
 viz v robníctve stroje, kde naleznete ďalšie informácie
 Idalsze informacje, patrz: tabliczka znamionowa

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vyhovuje požadavkům následujících nařazení:
 odpowiada następującym odnośnym przepisom:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2004/108/EG
2006/42/ES	2000/14/ES	2005/88/ES	2004/108/ES
2006/42/WE	2000/14/WE	2005/88/WE	2004/108/WE
2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen :

Použití harmonizovaných normy:
 Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Notifikovaný orgán dle 2000/14/EC
 Organ powołany wg 2000/14/UE
 2000/14/EG

T V Rheinland LGA Products GmbH
 Tillystraße 2
 90341 Nürnberg / GERMANY
 Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / byl (je) povolen / otrzymano zlecenie /

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

vyhodnocením shody dle doplňku VIII normy 2000/14/EC
 na ocenění zgodności wg aneksu VIII 2000/14/UE
 VIII 2000/14/EG

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 certifikát : 09100 67054
 ISO 9001 nr certyfikatu:
 ISO 9001 :

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA,m}

Měřená akustická výkonová hladina L_{WA,m}
 Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA,m}
 L_{WA,m}

105 dB / 105 dB / 105 dB / 105 dB /

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA,g}

Zaručená hodnota akustického výkonu L_{WA,g}
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA,g}
 L_{WA,g}

108 dB / 108 dB / 108 dB / 108 dB /

Hennef, 01.07.2019

Thomas Frenzel, MD&COO / i.V. Mark Pätz, HoR&D

Ort, Datum

Místo, datum / Miejsce, data /

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Podpis, pŕsobnosc ve společnosti
 Podpis, stanowisko w przedsiębiorstwie

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Technickou dokumentaci uložte v se uvedených osobách
 Przechowywanie dokumentacji technicznej przez w/w osobę

-
-
-

-
-

-
-
-

(«BGR 118–
»),

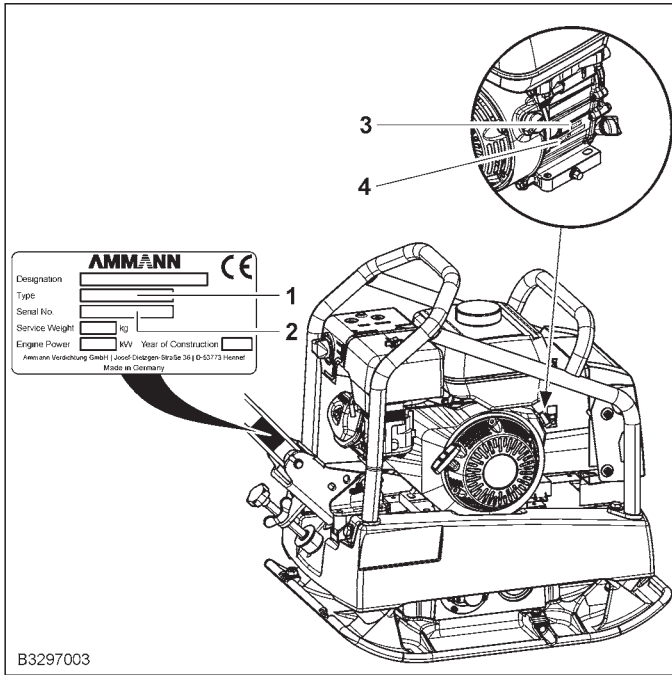
(HVBG), a

Ammann Verdichtung GmbH

Ammann Verdichtung

GmbH,

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



B3297003

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

E-Mail: info.avd@ammann.com

www.ammann.com

1.	.....	2
2.	.....	4
3.		
3.1	.....	6
3.2	.....	7
3.3	.....	8
3.4	/	9
3.5	.....	10
3.6	.....	14
3.7	.....¹⁾	15
3.8	.....¹⁾	16
3.9	ServiceLink ¹⁾	20
4.		
4.1	.....	22
4.2	.....¹⁾	24
5.		
5.1	.....	26
5.2	.....	27
5.3	.....	28
5.4	.....	29
6.	()	
6.1	.....	30
6.2	.....	30
6.3	.....	32
6.4	.....	33
7.	(M)	
7.1	.....	34
7.2	.....	34
7.3	.....	35
7.4	P	36
7.5	.....	37
7.6	.....	38
8.	.....	40
9.	.....	42
	.....	49

¹⁾

Ammann

-
-
-
-

T

-
-
-

20°.

?

18

()

e

/



используется для предупреждения о непосредственно опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, приводит к тяжелой травме или к смерти.



используется для предупреждения о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме или к смерти.



используется для предупреждения о возможной опасности загрязнения окружающей среды, которая, если ее не предотвратить, может нанести локальный или глобальный ущерб окружающей среде.

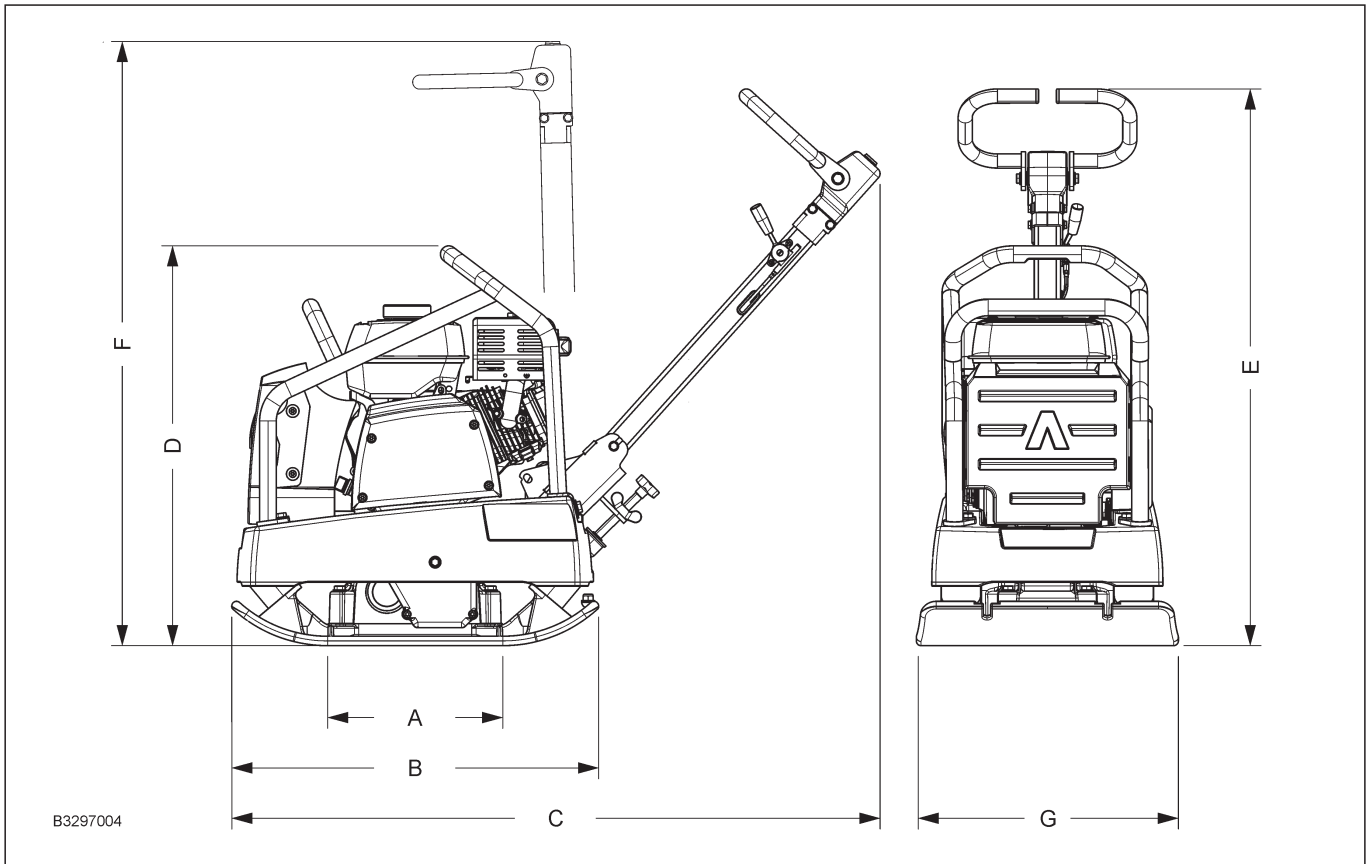


используется для предупреждения о возможной опасности материального ущерба и (или) указывает на дополнительную, полезную для читателя информацию об упрощении управления и перекрестные ссылки.

(, BGV C22, §40 §41).

8

2.



	APR 22/40	APR 30/50	APR 30/60	APR 40/60
1.				
A	254	330	330	410
B	600	700	700	860
C	1140	1140	1140	1364
D	625	765	765	780
E	1000	1000	1000	1000
F	1180	1180	1180	1180
G	400	500	600	600
2.				
	100	199	199	263
	+8.7	+9.3	+9.3	—
3.				
	Honda GX160UT2	Honda GX270UT2	Honda GX270UT2	Honda GX270UT2
	1- , 4- ,			
	4.8 . . | 3.6	8.0 . . | 6.0	8.0 . . | 6.0	8.0 . . | 6.0
	3600 /	3100 /	3100 /	3100 /
	1.4 /	2.1 /	2.1 /	2.1 /
	20°	20°	20°	20°
	35 %	35 %	35 %	35 %
	/			

2.

	APR 22/40	APR 30/50	APR 30/60	APR 40/60
4. C				
	0 - 22 /	0 - 26 /	0 - 26 /	0 - 29 /
5.				
	23	32	32	42
	98	90	90	65
6.	()			
/	528 ^{2/}	780 ^{2/}	936 ^{2/}	1044 ^{2/}
7.				
	3.1	5.3	5.3	5.3
8.				
	+	+	+	+
	+	+	+	+
	+	+	+	+
ServiceLink	+	+	+	+
	+ =		| S =	| - =
9.	(2006/42/EG) , . . .			
9.1	²⁾ 1, 1.7.4.u , :			
L_{PA}	91.3	92.3	92.3	103.7
$L_{WA,m}$	105			
$L_{WA,g}$	108			
	:			
	2000/14/EG /	EN ISO 3744 /	EN 500-4	
9.2	1, 3.6.3.1 , :			
a_{hv}	$< 2.5 / ^2$			
	$0.5 / ^2$			
	:			
	EN 500-4 /	DIN EN ISO 5349		

2-00002057RU © Ammann Group 10/2019



85 (A),

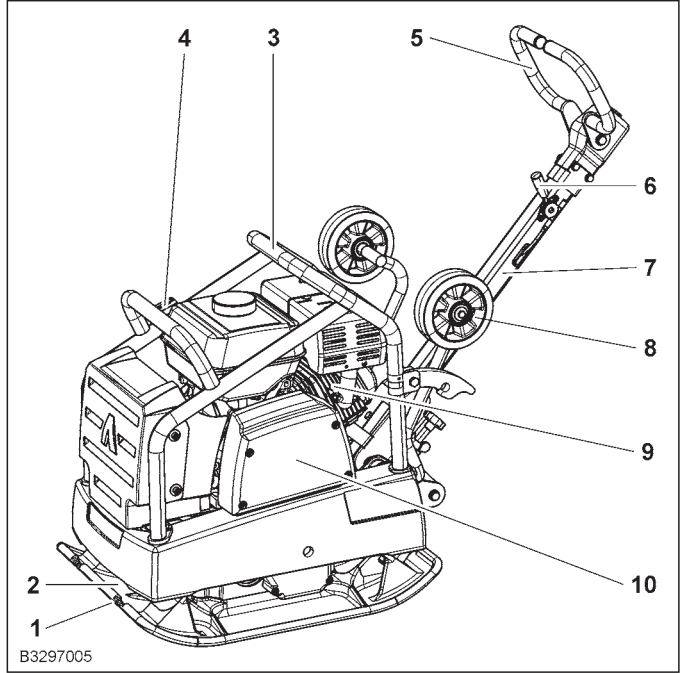
3.

3.1

APR

APR

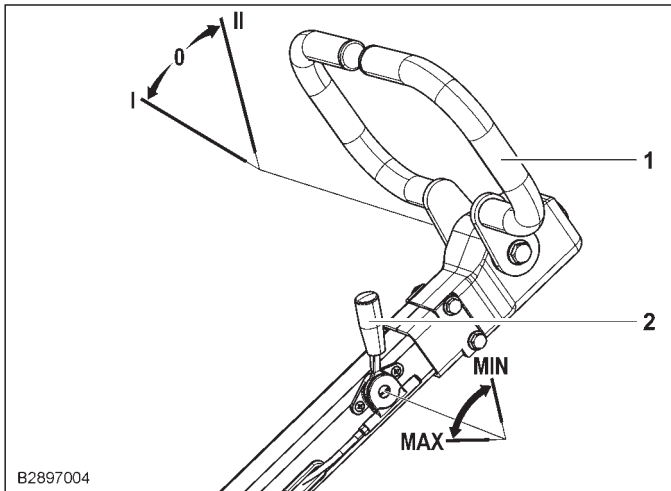
3.1.1



- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10
- 1)

3.2

2



MIN
MAX

1/4

1 Fahrhebel

I
0
II

(I).

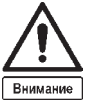
3.

3.3



◆

◆



()

◆

—

—

—

—

◆

◆

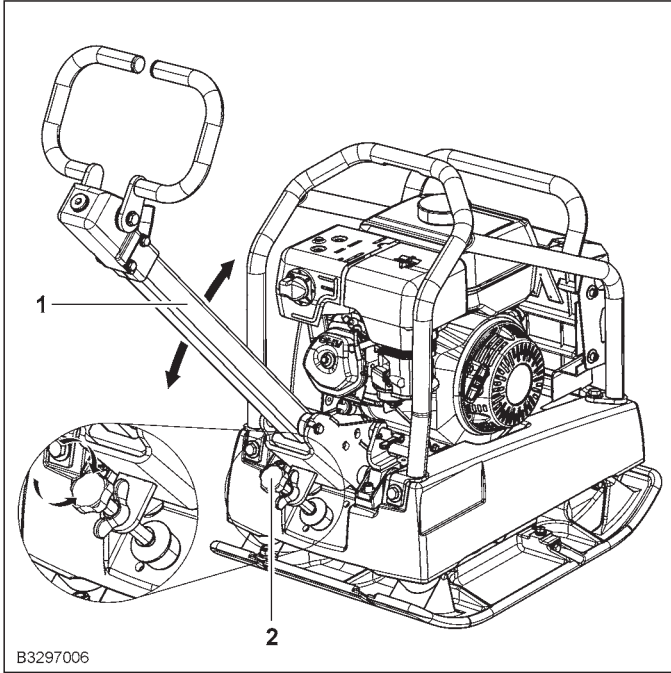
3.4

/



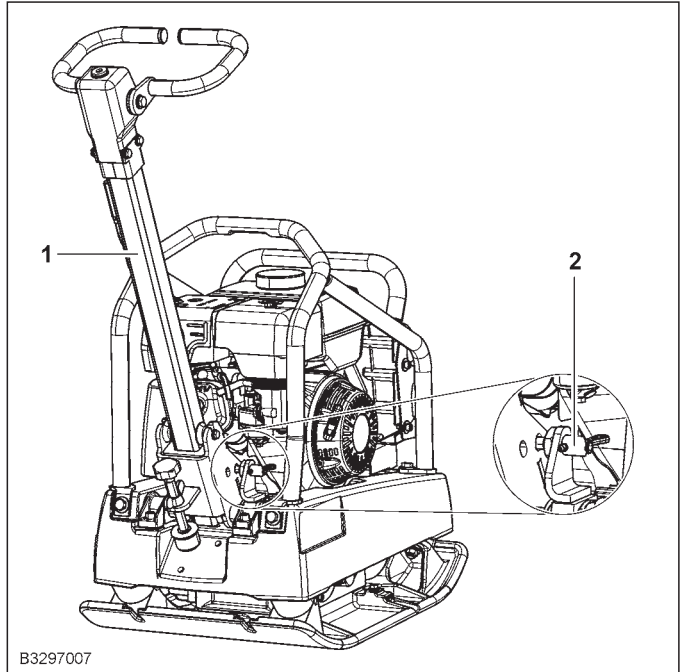
Указание

3.4.1



(2)

3.4.2



(3)

3.

3.5



◆

◆

◆

◆

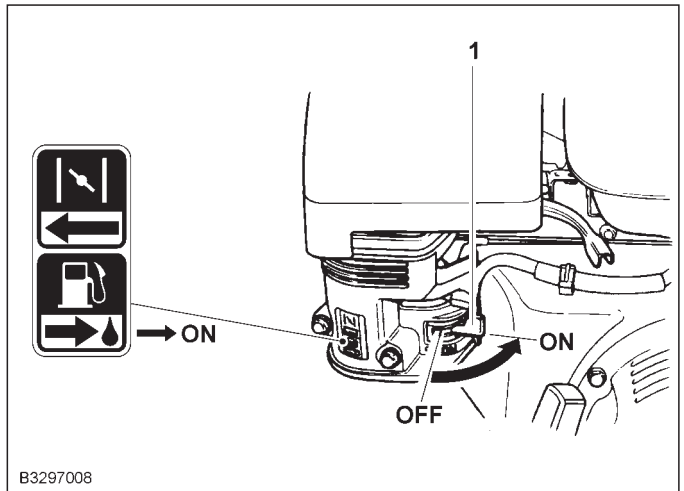
◆

MAX («...»).

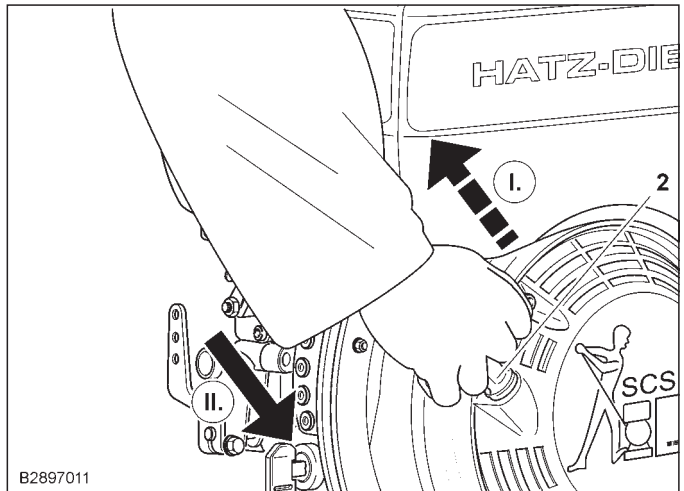
1/3

OFF («...»).

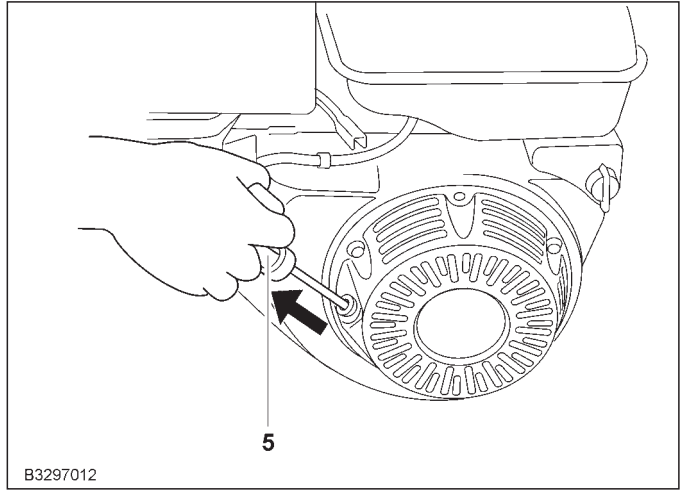
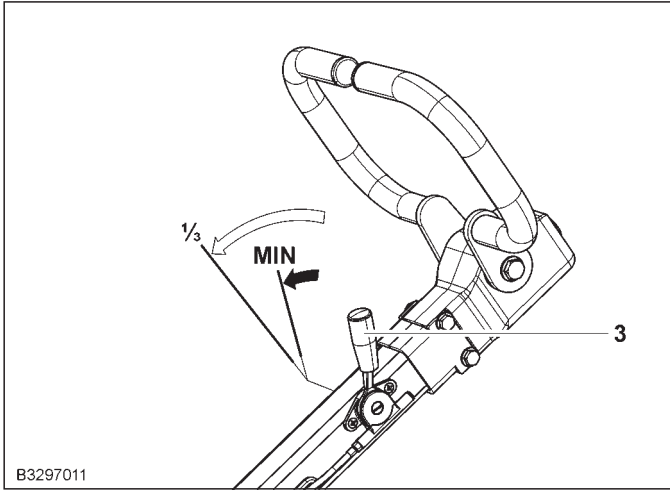
3.5.1



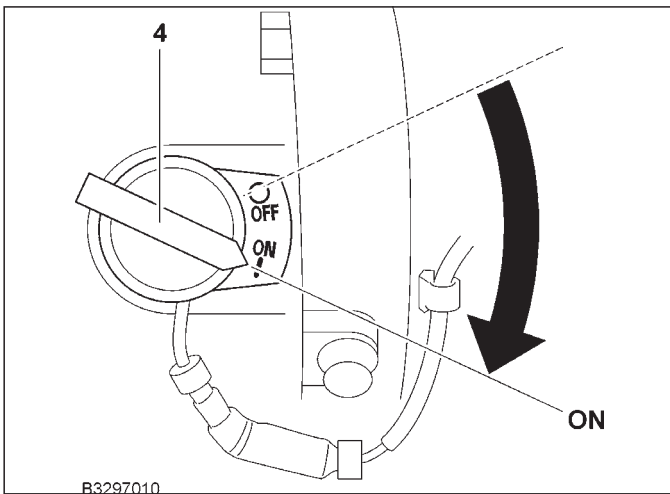
• «ON» -



•) «CLOSED» - (



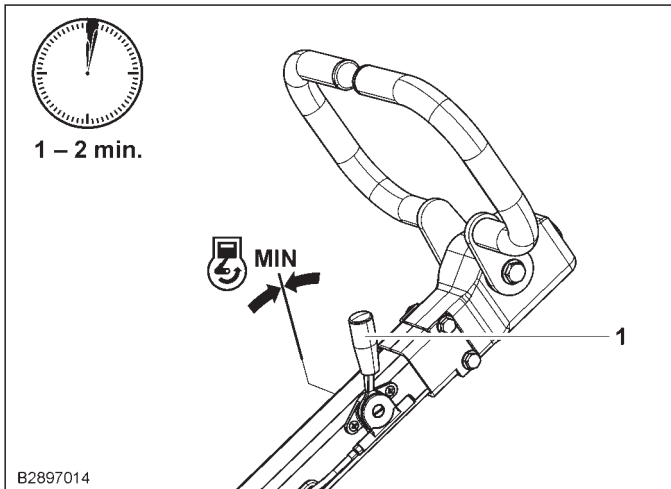
(3) «MIN».



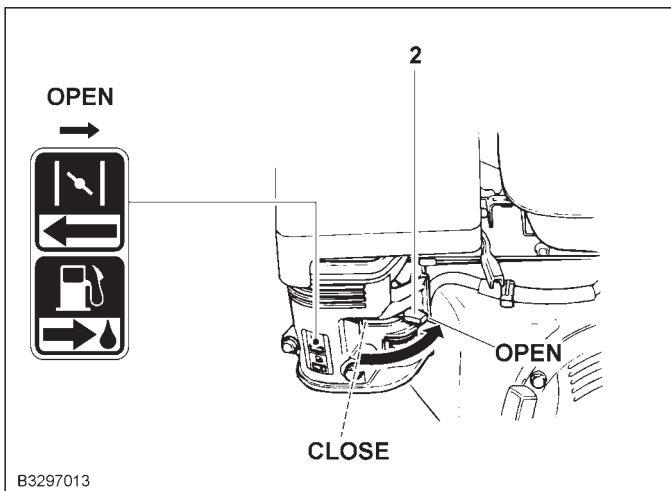
«ON» -

3.

3.5.2

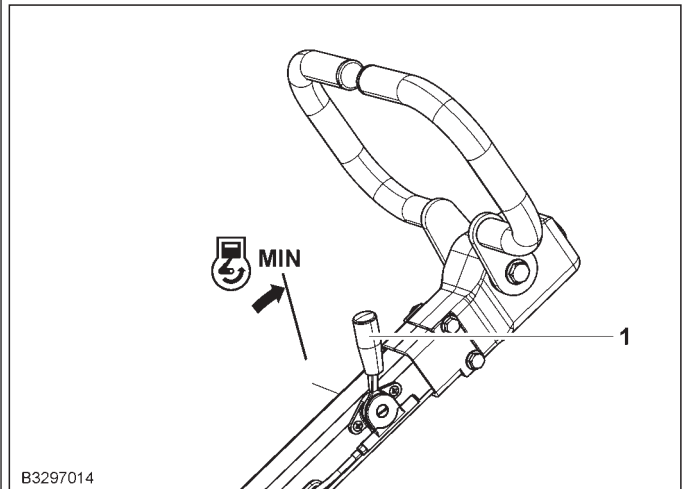


- (1) «MIN».
- 1 ... 2 .

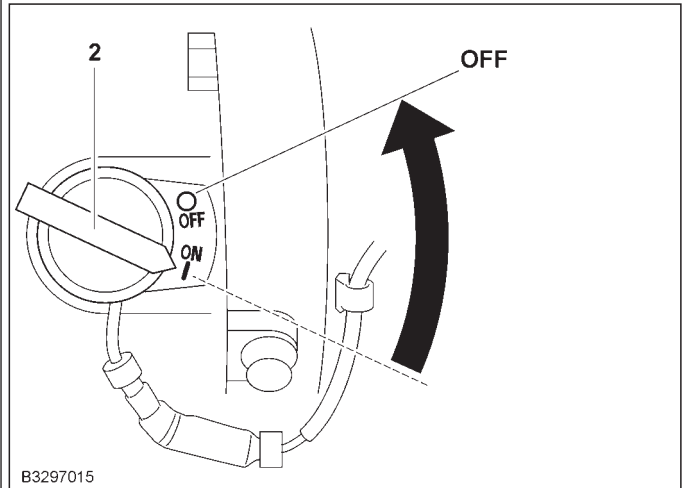


- (2) «OPEN»
- () .

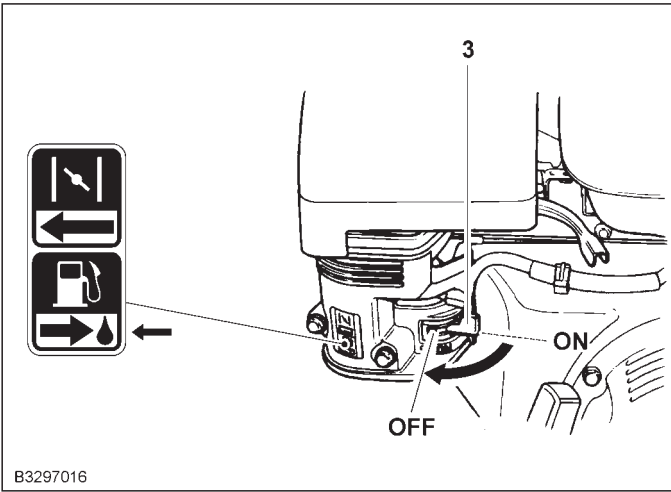
3.5.3



- (1) «MIN».



- «OFF» -



• «OFF» -

3.

3.6



◆

◆

◆

◆

◆

◆

◆



Указание

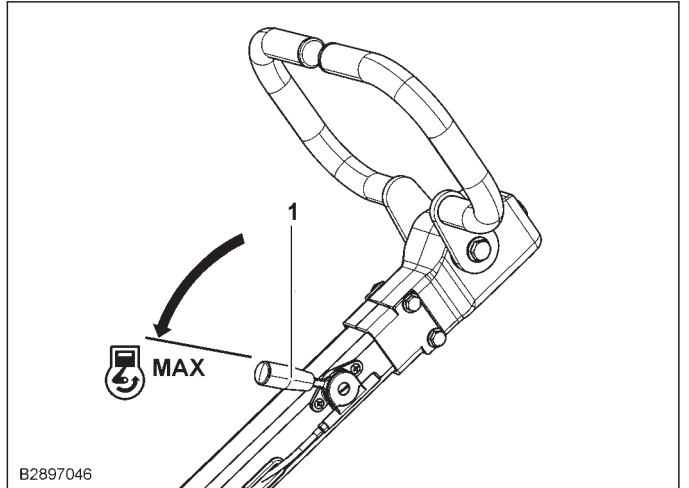
◆

◆



Указание

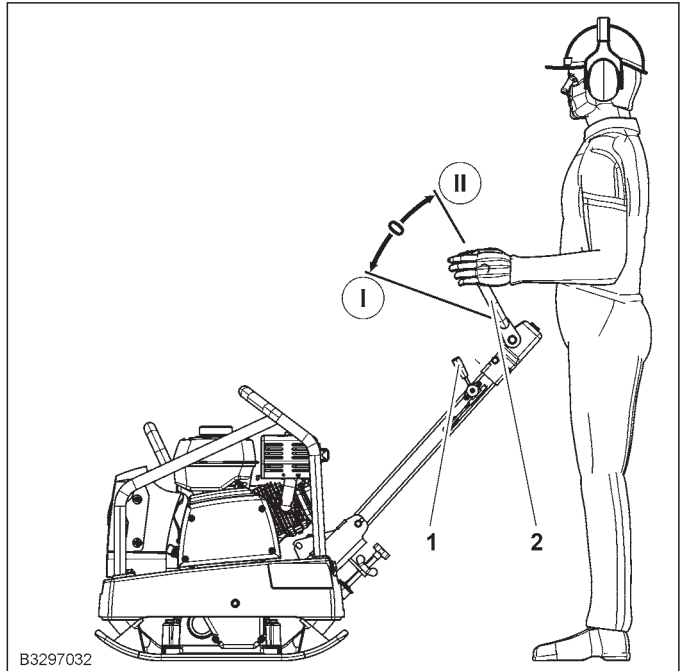
◆



B2897046

(1)

«MAX».



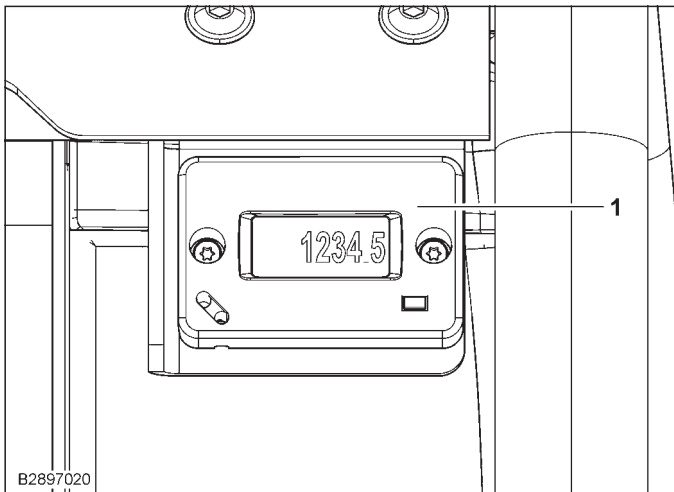
B3297032

(2).

(2).

3.7

1)



(1)

2-00002057RU © Ammann Group 10/2019

- HONDA			
	1.	2.	3.
	CHG OIL	CHG OIL	CHG Air Filter
	20	100	50
	—	25	25
M	2		

1)

3.

3.8

1)

		1	2
APR 22/40	400 AF-O-2208110	-	+
APR 30/50	500 AF-O-2908100	-	+
APR 30/60	600 AF-O-3208110	+	-
APR 40/60	600 AF-O-3408200	-	+

1)

3.8.1

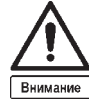
1



◆

◆

◆



◆

◆

◆

◆



◆

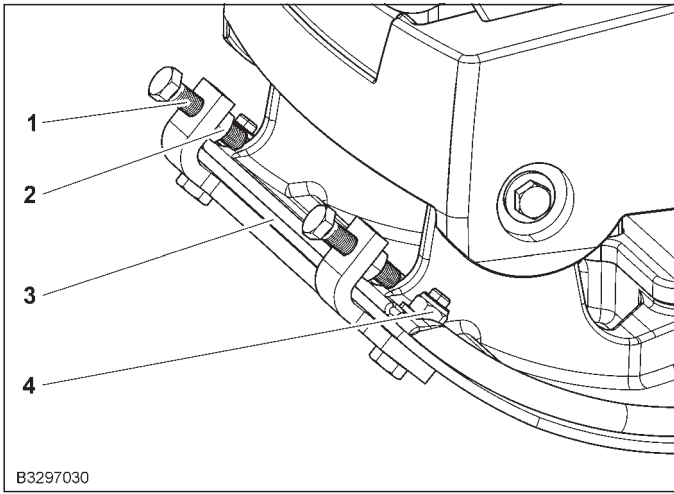
—

—

—

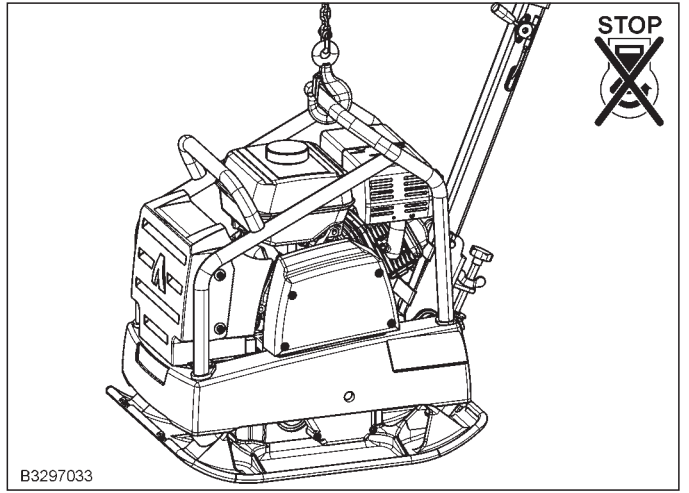
◆

5



(2)

(1)



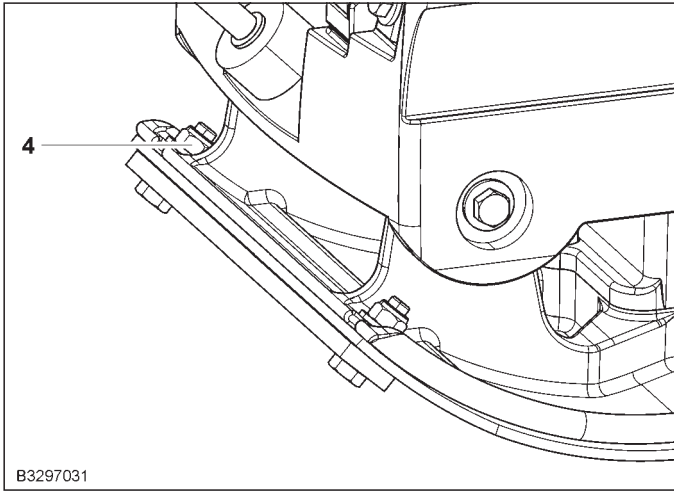
B3297033

15-20

(3)

(4)

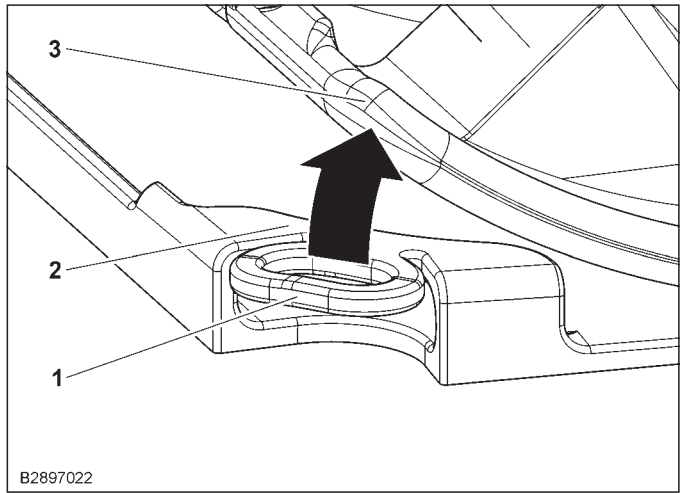
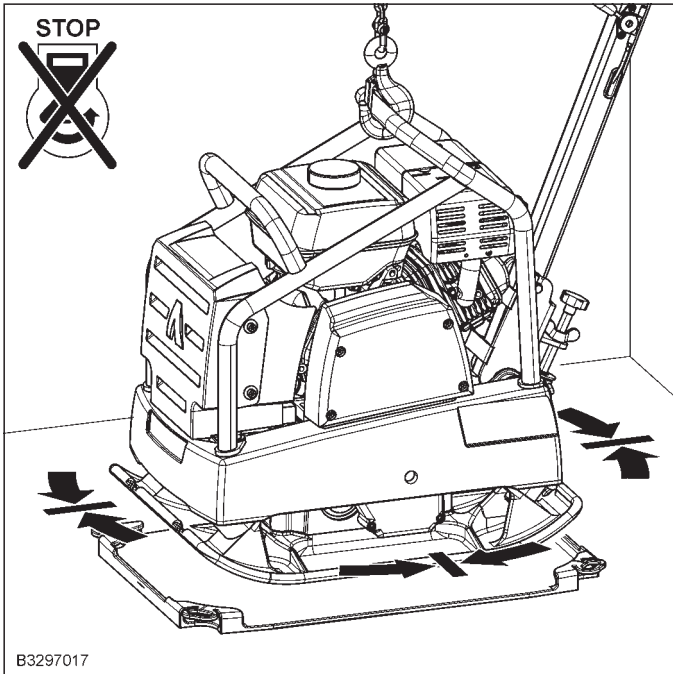
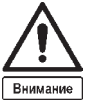
3.



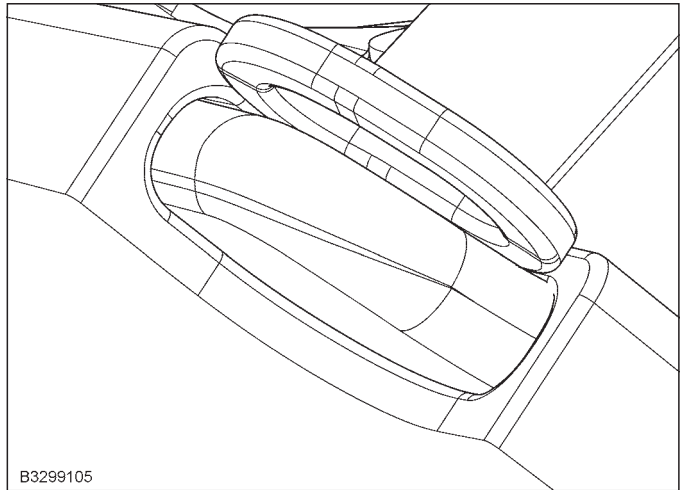
-
- ;
- 4-5
-

3.8.2

2



(1) (2) (3)



- 15–20).
-
-

3. ServiceLink

3.9 ServiceLink¹⁾

3.9.1 Service Link

ServiceLink –

(, ,),

Ammann 1).

3.9.2

3.9.3

Ammann (Android iOS), Ammann

Ammann Ammann

3.9.4

ServiceLink

- ServiceLink

1)

3.9.5 Service Link Ammann



Ammann

Service Link
WLAN Bluetooth LE.

ServiceLink

3.9.6 - Service Link



Ammann.

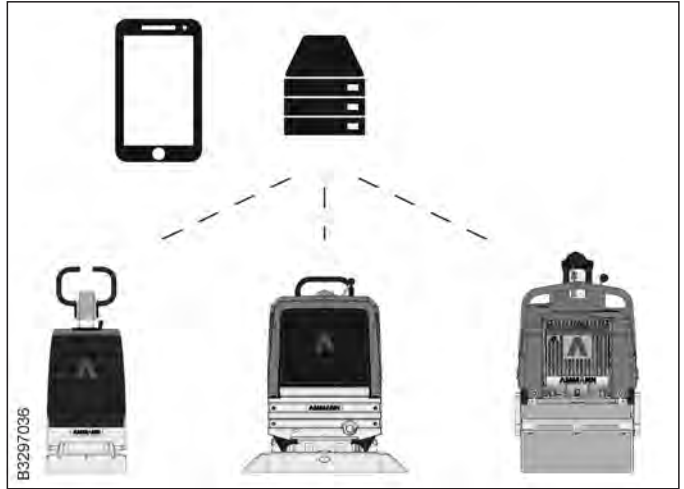
WLAN

Bluetooth LE

ServiceLink.

Ammann:
www.ammann-service.com.

3.9.7 Service Link¹⁾



¹⁾

4.

4.1



Опасность

!

◆
—
—
—

◆
◆

◆

(,)

◆

◆

◆

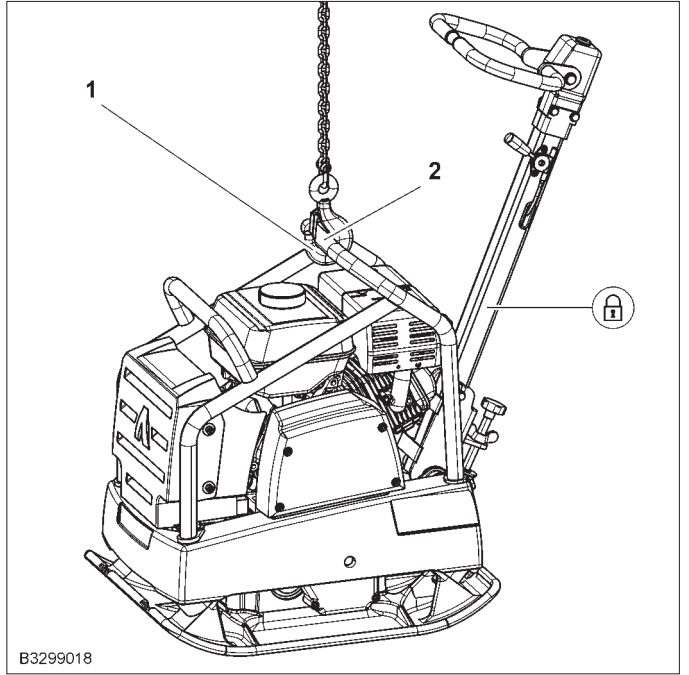


Внимание

!

(,).

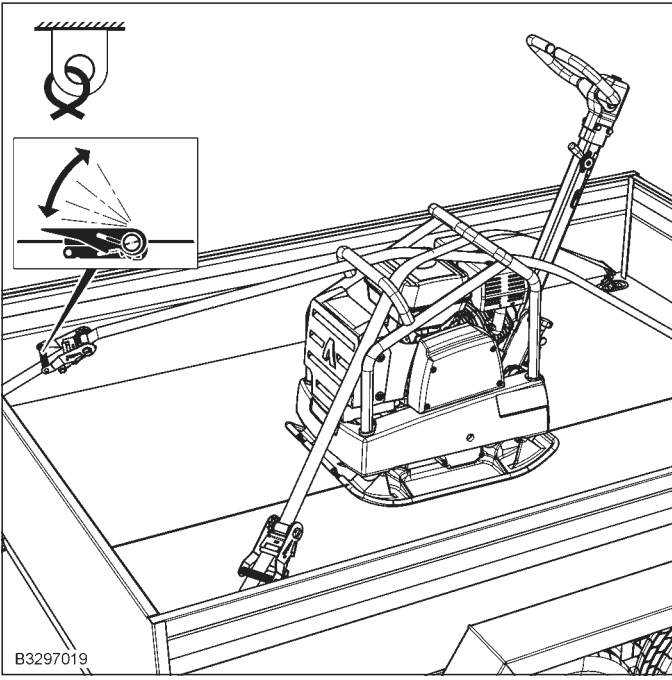
◆



B3299018

(2).

(1)

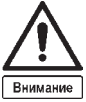


B3297019

4.

4.2

1)



◆

◆

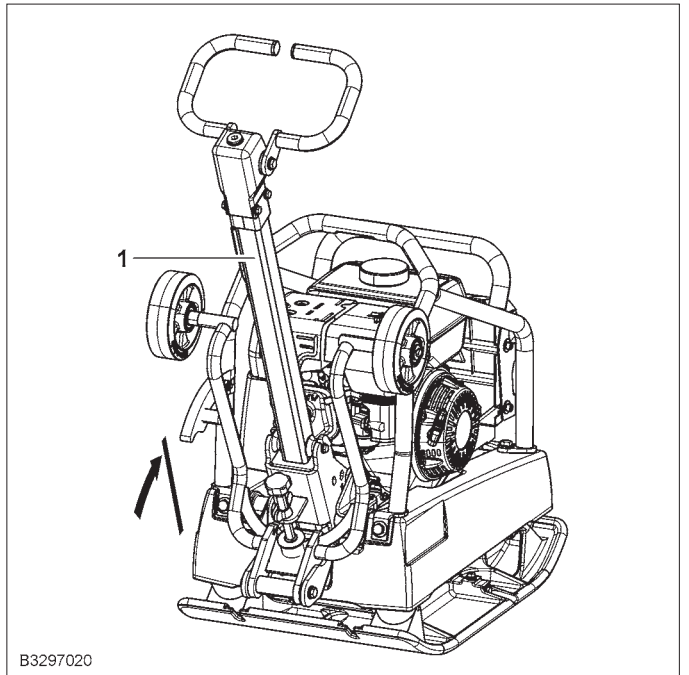


◆

◆

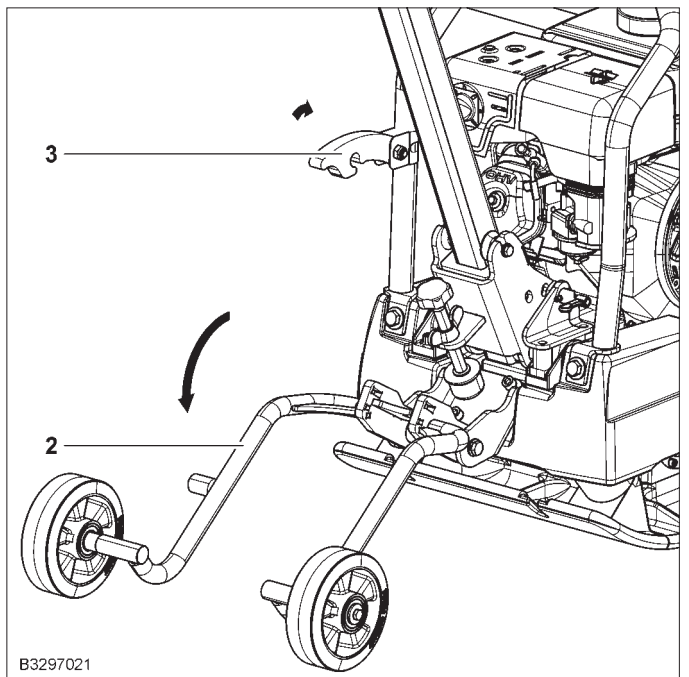
1) APR 30/60 | APR 40/60 |

APR 22/40 | APR 30/50 |



B3297020

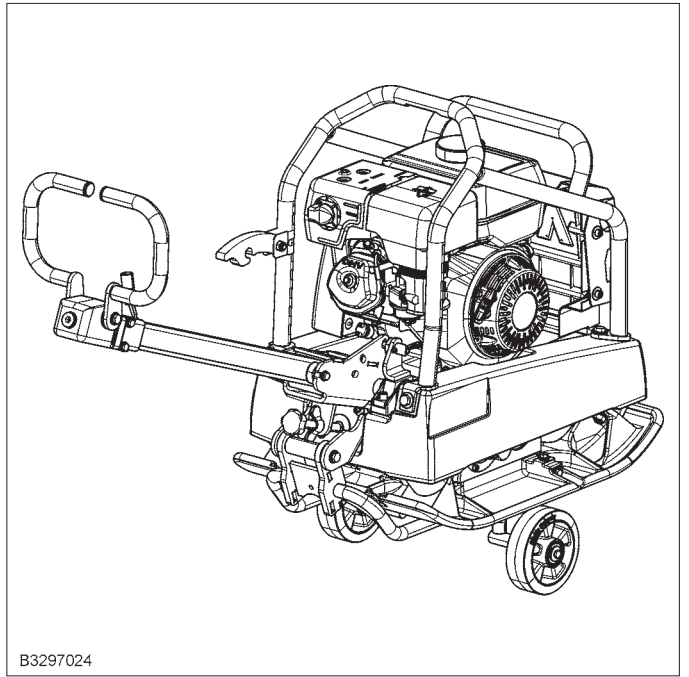
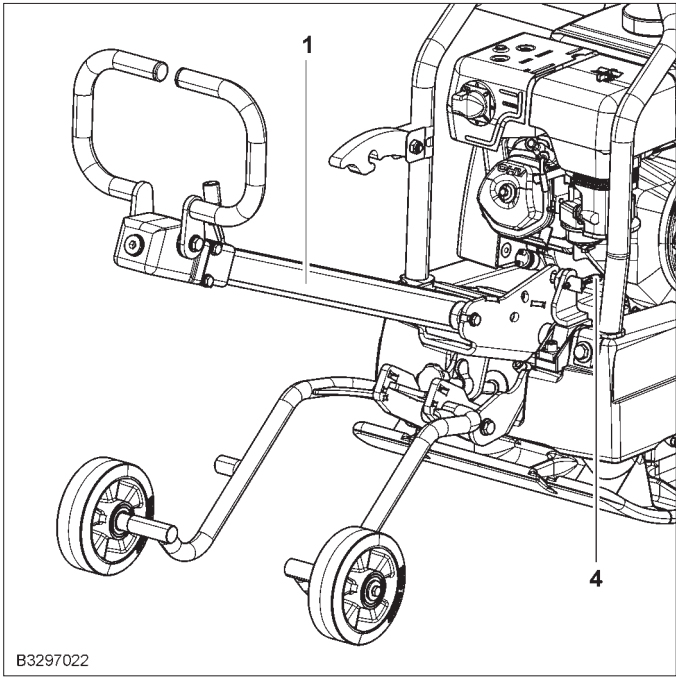
(1)



B3297021

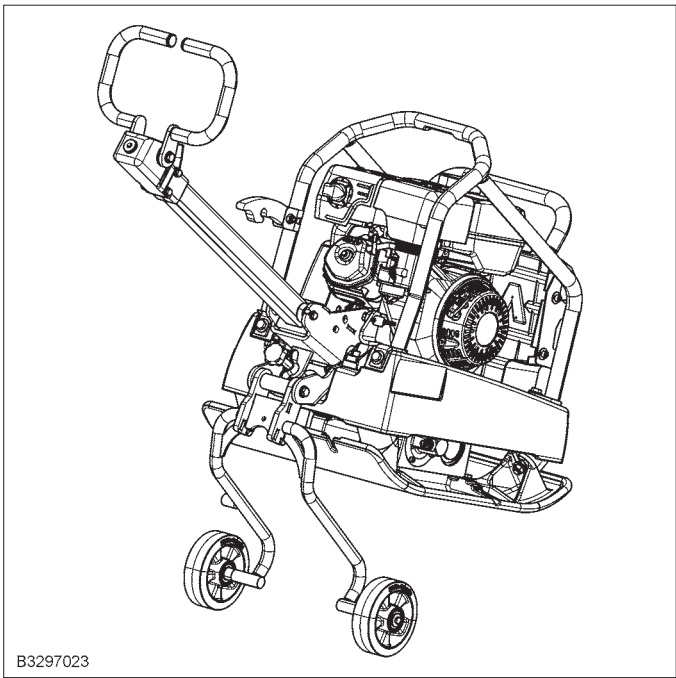
(2)

(3)



(1)

(4).



5.2

		20	50	100	250	500	-
	■						
1)	■						
1)		■ ²⁾		■			
1)	■						
1)							■
			■				
, 1 ) (				■²⁾	■		
							■
				■			
		■ ²⁾		■			
				■			
1)					■		
1)							
2)							

5.

5.3

		[]		
1.				
APR 22/40	0,58	20 . . . 100 . . .	API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APR 30/50	1,10			
APR 30/60				
APR 40/60				
2.				
APR 22/40	0,50	100 . . . 500 . . .	API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APR 30/50	0,75			
APR 30/60				
APR 40/60	1,00			
3.				
APR 22/40	0,17		HVLP 46	2-80601070
APR 30/50				
APR 30/60				
APR 40/60					0,65

5.4

	Моторное масло API SG-CE SAE 10W40	Моторное масло API SJ-CE SAE 10W30	Трансмиссионное масло согласно JDM J 20 C	Специальное гидравлическое масло ISO-VG 32	гидравлическое масло HVL P 46	Масло ATF
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	—	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	—	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Castrol Power 1 Racing 4T 10W-30	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	—	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FINA	a. Kappa FE b. Kappa Turbo DI	—	Transfluid AS	a. Hydran TSX32 b. Biohydran TMP32 ²⁾	—	Finamatic II D
FUCHS	Titan Unic MC	TITAN CARGO SAE 10W-30	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
HONDA	—	4 Stroke Oil 10W30 API/SJ	—	—	—	—
KLEENOIL	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
PANOLIN	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
LIQUI MOLY	—	SPECIAL TEC AA 10W-30	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	—	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	—	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	—	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾полусинтетические масла „легкого хода“

²⁾универсальные биологические гидравлические масла; Смешиваемость и совместимость с минеральным маслом на основе гидравлических масел и биологических гидравлических масел, подлежащая проверке в отдельных случаях. Остаточное содержание минерального масла должно быть уменьшено согласно спецификации VDMA 24 569.

TAB01003_RU

6.1



Указание

6.2



Опасность

◆

◆

◆

◆

◆

◆

◆

◆

6.2.1

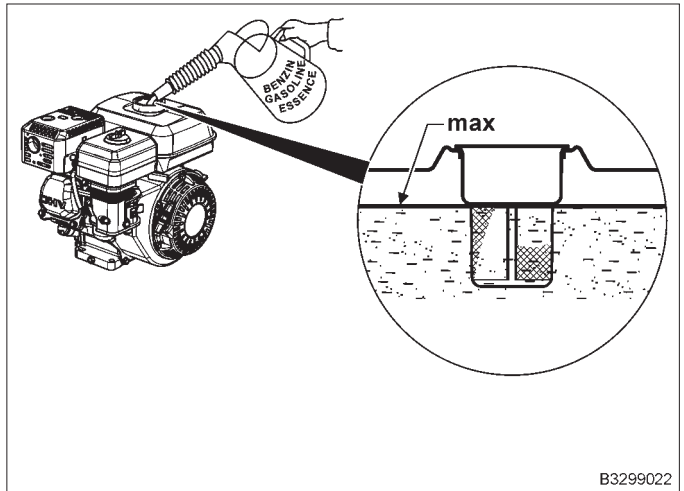
-
- («Pump Octan Number» 86) 91
- (E10) 10 %
- 5 %
-
-
-
-
-

		[]	[US gal]
APR 22/40	Honda GX160UT2	3.1	0.820
APR 30/50	Honda GX270UT2	5.3	1.400
APR 30/60	Honda GX270UT2	5.3	1.400
APR 40/60	Honda GX270UT2	5.3	1.400

6.2.2



Указание



B3299022

6.3



Внимание



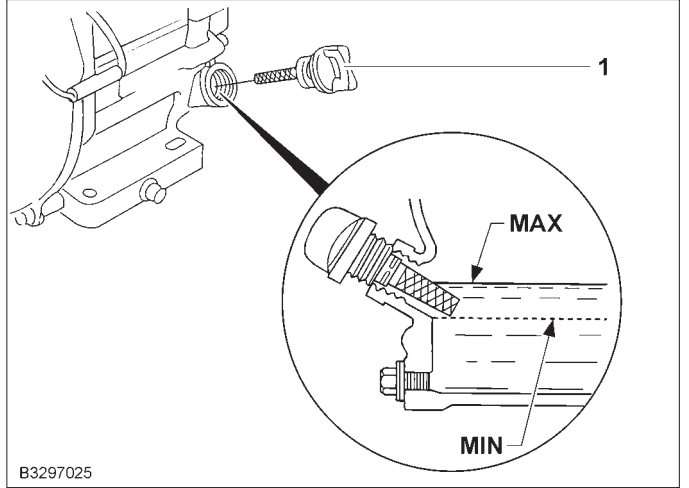
Внимание



Окружающая среда

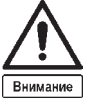


Указание

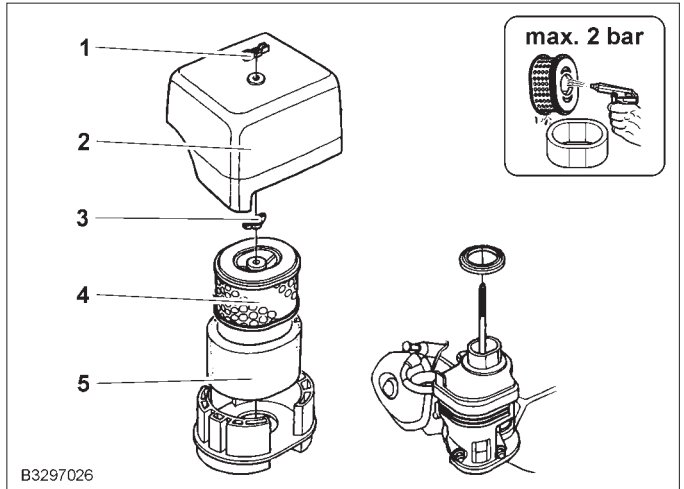


•
•
•
• /
• /
•
•
•
•

6.4



6.4.1



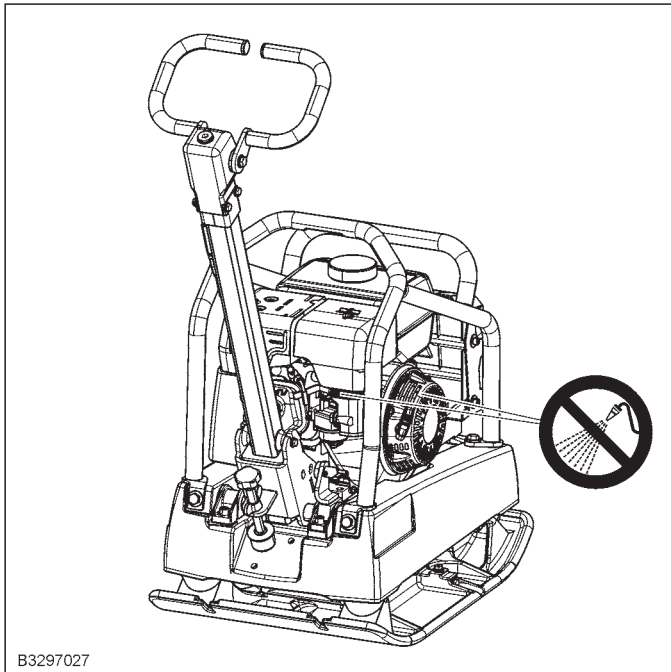
7.1



Внимание



Указание



B3297027

7.2



Указание

7.2.1

Ø Диаметр	8.8		10.9		12.9	
	Нм	фут фунт	Нм	фут фунт	Нм	фут фунт
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899
M 27	1050	774	1480	1092	1774	1308
M 30	1420	1047	2010	1482	2400	1770

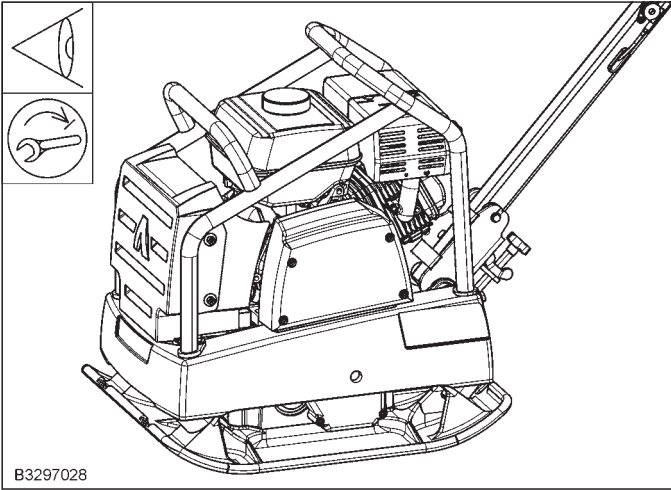
TAB01001.cdr

0,14.

90%
μ =

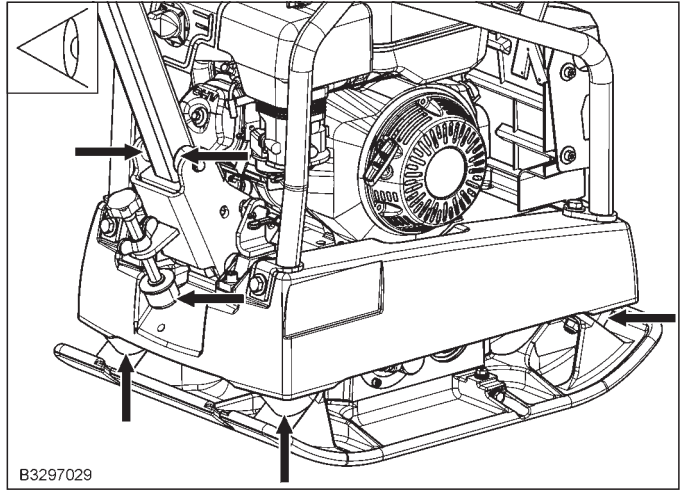
MoS2

7.2.2



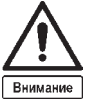
-
-

7.3



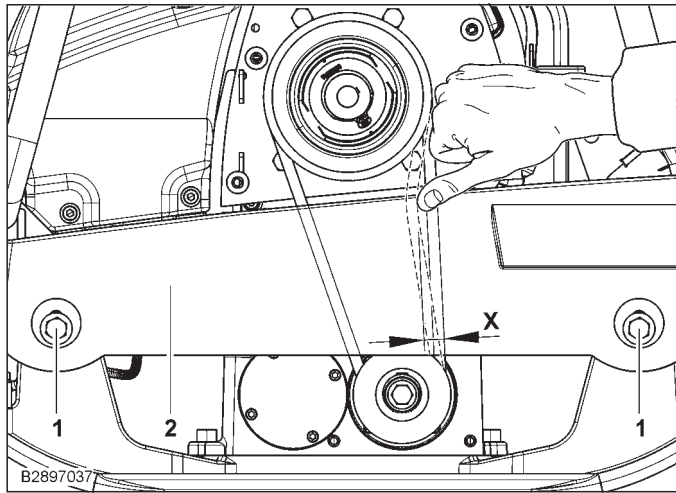
-
-
-

7.4 P



25

7.4.1 APR 22/40



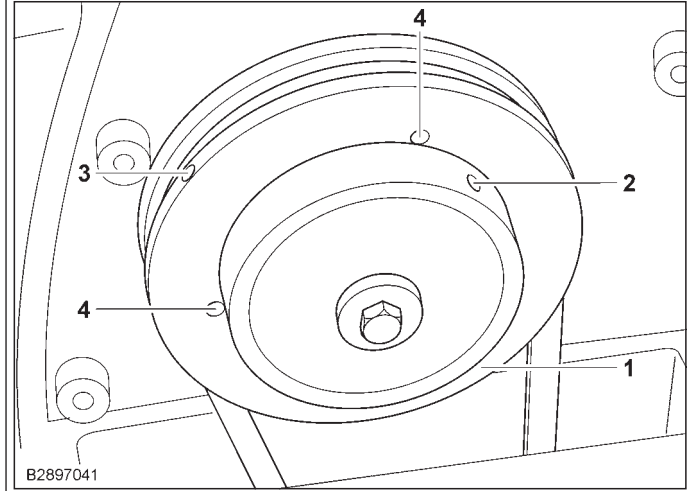
(1)

(2)

X = 10

7.4.2

APR 30/50 | APR 30/60 | APR 40/60



(4).

(Ø6)

(2) (3).

X = 10

7.5



Внимание

().



Окружающая среда

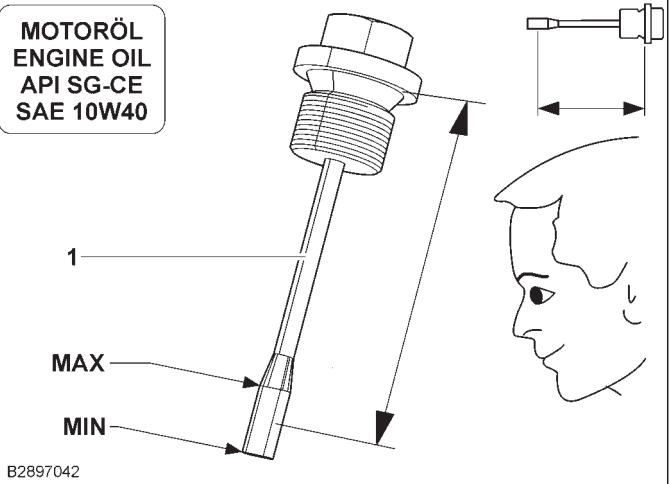


Указание

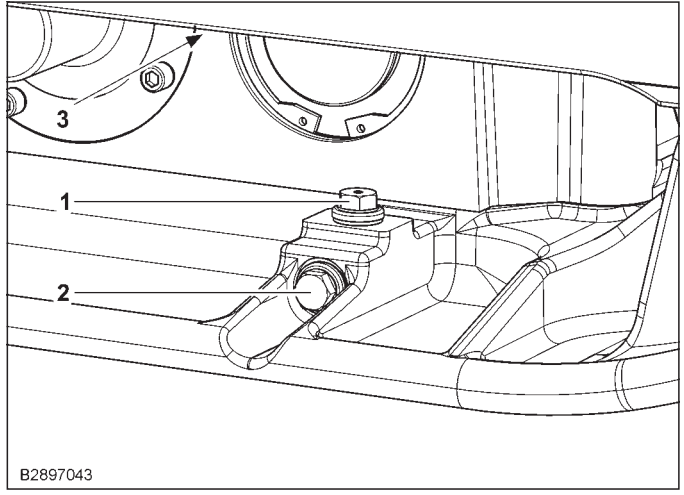


Указание

MIN (« .») MAX (« .»).



7.5.1 Y /



(2) c

(1)

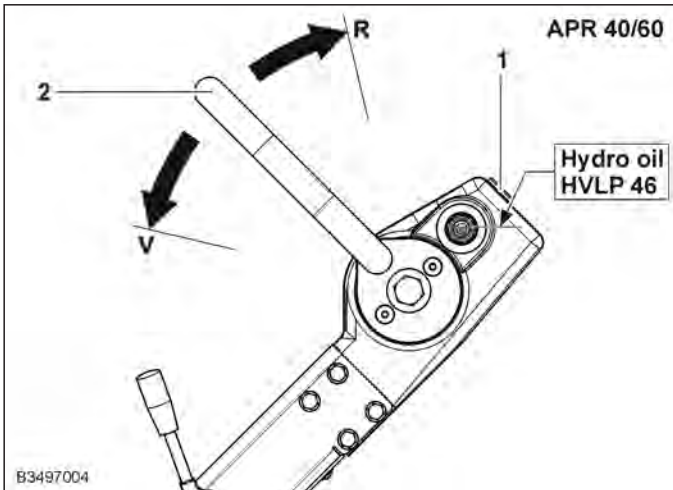
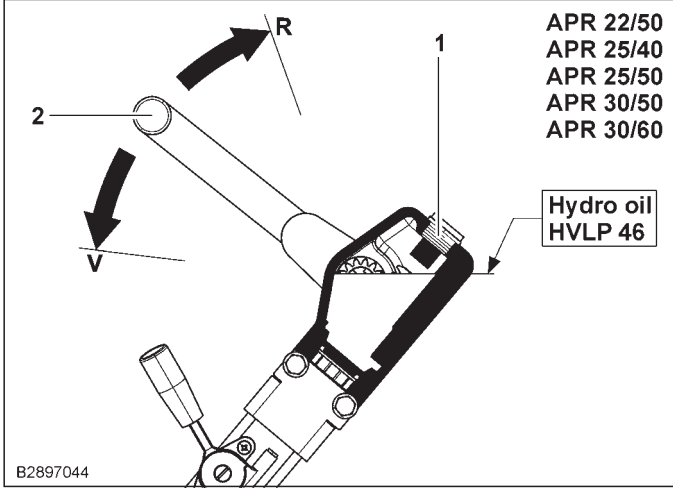
2-00002057RU © Ammann Group 10/2019

7.6

7.6.1



Указание



(1).

(2)

«V».

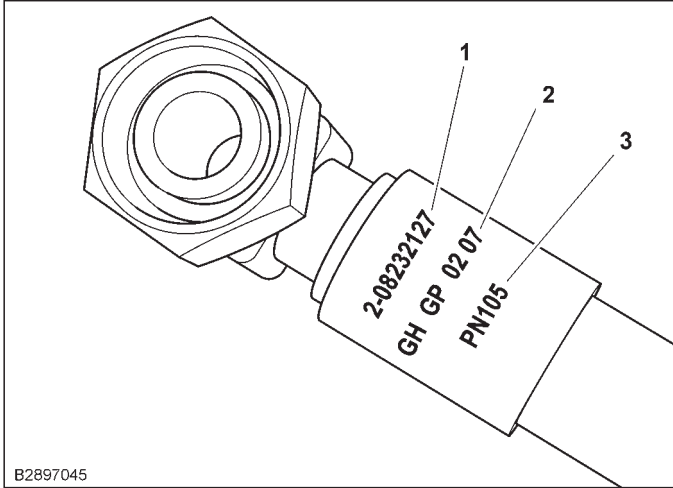
«V» «R».

«V».

«V».

(1).

7.6.2



B2897045

1 Ammann

2 /

3 ()

• (, , .).

• ()

• , (, ,)

• ()

• ()

• 6 .

8.

8.0.1

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Ammann-Service.

’ . .). (’

8.0.2

«STOP» — — —	;	
— — —	;	
— — —		Ammann
	Ammann	
	Ammann	

9.

9.0.1

(6)

•
• 45°C. 0°C

9.0.2

•
•
•
•
•

KUNDENANGABEN	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

VERKÄUFER		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Diesen Teil der Registrierkarte wird der Verkäufer an den Hersteller senden.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

VERKÄUFER _____		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt dem Verkäufer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN	
Firmenname _____	Staat _____
Adresse _____	
PLZ _____	Stadt _____
Telefon _____	E-Mail _____

VERKÄUFER _____		Staat _____
Adresse _____	Stadt _____	PLZ _____
Verkaufsdatum _____	Maschinentyp _____	FIN _____
Motor _____	Model _____	F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____	Zubehör _____	

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt Bestandteil des Service-Buchs.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung | Josef-Dietzgen-Straße 36 | DE – 53773 Hennef
Phone +49 2242 8802 0 | Direct +49 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89
warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains with the seller.



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains part of the service book.

www.ammann.com

- :